

ЗАСНОВНИК І ВИДАВЕЦЬ: ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ



НАУКОВИЙ ЖУРНАЛ
Заснований у жовтні 2010 р.
Виходить 2 рази на рік

ВІСНИК

ДНІПРОПЕТРОВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ
імені АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ

СЕРІЯ

ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

ЗМІСТ

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ТЕОРІЇ ЛІТЕРАТУРИ ТА ЛІТЕРАТУРНОЇ КРИТИКИ

- Горбонос О.В., Карюхіна А.І.**
Містичний світ як складова простору художньої літератури: історико-культурологічний аспект..... 6
- Керимов Р.**
Новый взгляд на взаимоотношения Гасым бек Закира и Мирза Фатали Ахундзаде 11
- Лімборський І.В.**
Перекладач як читач та інтерпретатор художнього тексту (компаративні проєкції) 16
- Удалов В.Л.**
Умови завершення «перехідного періоду» в розвитку сучасної теорії літератури 21
- Черноіваненко Є.М.**
Риторичність і художність як дві форми вияву естетичного в літературі..... 30

НЕКЛАСИЧНІ ПРАКТИКИ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА

- Газизова А.А.**
Три этюда..... 37

ЛІТЕРАТУРНІ ТРАДИЦІЇ: ДІАЛОГ КУЛЬТУР ТА ЕПОХ

- Литвиненко Н.А.**
«Большой Мольн» Алена-Фурнье и проблема романтических традиций..... 46

Програмні цілі – висвітлення результатів новітніх досліджень та досягнень філологічної науки за всіма напрямками і аспектами її розвитку та практичного застосування.

Для наукових працівників, фахівців-лінгвістів, літературознавців, перекладачів, студентів, широкого кола науковців і дослідників всіх напрямів розвитку філології.

Журнал «Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля». Серія «Філологічні науки» зареєстровано в міжнародних наукометричних базах Index Copernicus та РИНЦ (ліцензійний договір № 77-02/2013 від 04.03.2012 р.).

Матеріали публікуються змішаними мовами.

Свідоцтво про державну реєстрацію
КВ № 20202-10002ПР від 18.07.2013 р.

Журнал затверджено до друку і до поширення через мережу Інтернет за рекомендацією вченої ради Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля (протокол № 4 від 30.06.2015 р.).

1 (9) 2015

Пахсарьян Н.Т. Жалобы и слезы в пасторали Флориана «Галатея»	54
Сетько О.А. Образ Марины Мнишек В. Хлебникова в контексте художественных исканий русских писателей XIX–XX вв.	60
Соколянский М.Г. Ещё раз о роли А.С. Пушкина в освоении шекспировского наследия русской культурой.....	70

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЕСТЕТИКИ ТА ПОЕТИКИ ЛІТЕРАТУРНОГО ТВОРУ

Абдулазізова С. Характерные особенности творчества Виктора Гюго.....	77
Горбач І.М. Образ автодієгетичного оповідача в романі Н. Фарга	82
Любецкая В.В. Пророчество конца мира в романе Ф.М. Достоевского «Бесы»	87
Оляндер Л.К. Мемуарні мотиви у творчості Євгена Сверстюка: особистість у протиборстві з нелюдськістю	96
Полежаєва Т.В. Новелістична казка М. Коцюбинського «Хо»: жанрово-генетичні та поетичні спостереження.....	103
Фигедьова М. «Герой нашего времени» М.Ю. Лермонтова: авторская мистификация и нарративное построение	108
Филат Т.В. Особенности организации художественной картины мира в рассказе И. Шмелёва «Оборот жизни»	114
Шестакова Э.Г. Аномальная сущность мотива детства в мире Н. Гумилёва	122

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИКИ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ

Zgurovska Ya., Kalinichenko V. Allusions Functioning in Oscar Wilde's Short Stories.....	135
Zirka V. Advertising as manipulative power	143
Исмайлова С. Предикативные конструкции в современном английском языке	148
Савчук Н.М. Міфічні та історичні реалії як засіб мотивації фразеологізмів української мови	154
Сеидова Н. О разграничении синонимии и вариативности в области фразеологических единиц	160

**Головний редактор – Б.І. ХОЛОД,
доктор економічних наук, професор**

(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Редакційна рада

Заступник головного редактора

А.О. Задоя, доктор економічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

С.Б. Вакарчук, доктор фізико-математичних наук,
професор (Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

В.В. Зірка, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

В.А. Павлова, доктор економічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

О.В. Пушкіна, доктор юридичних наук
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Ю.К. Тараненко, доктор технічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

О.Б. Тарнопольський, доктор педагогічних наук,
професор (Університет Альфреда Нобеля,
м. Дніпропетровськ)

Редакційна колегія серії «Філологічні науки»

Головний редактор серії

В.В. Зірка, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Заступник головного редактора серії

Г.А. Степанова, доктор філологічних наук, доцент
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Н.П. Бідненко, кандидат філологічних наук, доцент
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Н.П. Волкова, доктор педагогічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

В.А. Гусев, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Н.В. Зінукова, кандидат педагогічних наук, доцент
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Н.І. Ільїнська, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

С.П. Кожушко, доктор педагогічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

М.К. Наєнко, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

В.Д. Нарівська, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Г.Л. Нефагіна, доктор філологічних наук, професор (Польща)
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

О.І. Панченко, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Н.Т. Пахсарьян, доктор філологічних наук, професор (Росія)
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

О.Б. Тарнопольський, доктор педагогічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Т.В. Філат, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

В.Л. Удалов, доктор філологічних наук, професор
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

К.О. Вельчева (відповідальний секретар)
(Університет Альфреда Нобеля, м. Дніпропетровськ)

Турчак О.М.

Експресія та експресивність як складові функціональної характеристики okazіоналізмів
(на матеріалі преси кінця ХХ ст.) 164

Чемпоєш В.В.

Засоби вираження авторської особистості у текстах науково-навчального підстилю 170

ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧІ СТУДІЇ

Приходько В.Б.

Проблеми іншомовної рецепції та інтерпретації фразеологізмів 176

IN MEMORIAM

Памяти Михаїла Гиршмана 181

Пам'яті Тамари Денисової 186

РЕФЕРАТИ (ABSTRACTS) 190

НАШІ АВТОРИ 200

OUR AUTHORS 202

CONTENTS

TOPICAL PROBLEMS OF THEORY OF LITERATURE AND LITERARY CRITICISM

- Gorbonos O.V., Kariukhina A.I.**
Mystical world as a constituent of space in fiction: historical and cultural aspects..... 6
- Kerimov R.**
New sight at the relationship of Gasim bek Zakir and Mirza Fatali Akhundzade..... 11
- Limborsky I.**
Translator as a reader and his interpretation of a literary text (a comparative approach)..... 16
- Udalov V.L.**
Terms completion of «transition» in development contemporary literary theory 21
- Chenoivanchenko Ye.**
Rhetoricity and artistry as two forms of aesthetic expression in literature..... 30

NON-CLASSICAL LITERARY STUDIES

- Gazizova A.A.**
Three sketches Literary traditions: the dialogue of cultures and epochs 37
- Litvinenko N.A.**
«Le Grand Meaulnes» by Alain-Fournier and the problem of romantic traditions 46
- Pakhsarian N.T.**
Complaints and tears in Florian's pastorale «Galatea» 54
- Setsko O.**
The image of Marina Mnishchik by V. Khlebnikov in the context of artistic search of russian writers in XIX-XX centuries 60
- Sokolyanskiy M.G.**
About the role of Alexander Pushkin in mastering Shakespeare's heritage by the russian culture 70

TOPICAL ISSUES OF AESTHETICS AND POETICS OF A LITERARY WORK

- Abdulazizova S.**
Peculiar features of Victor Hugo's works..... 77
- Horbach I.**
Image of autodiegetic narrator in the novel by Nicolas Fargues 82
- Lubetskaya V.V.**
The prophecy of the end of the world in the novel by F.M. Dostoyevsky's «The Demons» 87
- Oliander L.K.**
Memoirs motifs in Yevhen Sverstiuk works: identity in confrontation with inhumanity 96
- Polezhaeva T.V.**
M. Kotsubinskiy's novelistic tale «Ho»: genre-genetic and poetic observations..... 103
- Figedyova M.**
«A Hero of Our Time» by M. Lermontov: author's mystification and narrative construction..... 108
- Filat T.V.**
Features of the world art picture organization in I. Shmelyov's story «The Turn of the Life» 114
- Shestakova E.G.**
Anormal essence of the childhood motif in N.Gumilyov's world 122

TOPICAL PROBLEMS OF LINGUISTICS AND LINGUOCULTUROLOGY

- Zgurovska Ya., Kalinichenko V.**
Allusions Functioning in Oscar Wilde's Short Stories..... 135
- Zirka V.**
Advertising as manipulative power 143
- Ismailova S.**
Predicative constructions in modern English..... 148
- Savchuk N.M.**
Mythological and historical nationally-biased lexical units as a means of motivation of phraseological units of Ukrainian language..... 154

Seidova N. About the differentiation between the synonymy and variability in the sphere of the phraseological units	160
Turchak O. Expression and expressiveness as components of functional characteristics occasionalisms (based on press late XX-th century).....	164
Chempoyesh V.V. A means of expressing the author's identity in the texts of the scientific and educational podstyle	170

TRANSLATION STUDIES

Prykhodko V. Problems of foreign language reception and interpretation of phraseology	176
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

IN MEMORIAM

In memoriam of Mikhail Girshman	181
In memoriam of Tamara Denisova	186

ABSTRACTS	190
------------------------	-----

OUR AUTHORS	202
--------------------------	-----

Усі права застережені. Повний або частковий передрук і переклади дозволено лише за згодою автора і редакції. При передрукуванні посилання на «*Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля*». Серія «*Філологічні науки*» обов'язкове.

Редакція не обов'язково поділяє точку зору автора і не відповідає за фактичні або статистичні помилки, яких він припустився.

Редактор *М.С. Ярмолюк*
Комп'ютерна верстка *Г.М. Хомич*

Підписано до друку 30.05.2015. Формат 70×108/16. Ум. друк. арк. 17,85.

Тираж 300 пр. Зам. № .

Адреса редакції та видавця:
49000, м. Дніпропетровськ,
вул. Набережна В.І. Леніна, 18.
Дніпропетровський університет
імені Альфреда Нобеля
Тел/факс (056) 778-58-66.
e-mail: rio@duep.edu

Віддруковано у ТОВ «Роял Принт».
49052, м. Дніпропетровськ, вул. В. Ларіонова, 145.
Тел. (056) 794-61-05, 04

Свідоцтво ДК № 4765 від 04.09.2014 р.